



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 76 повестки дня:	
Бюджетная смета на 1965 и 1966 финансовые годы (продолжение)	
Бюджетная смета на 1966 финансовый год (продолжение)	
Общие прения (продолжение)	41

Председатель: г-н Наджиб БУЗИРИ (Тунис)

ПУНКТ 76 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Бюджетная смета на 1965 и 1966 финансовые годы (продолжение) (А/5799 и Согг.1; А/5805, А/5807 и Согг.1; А/5940 и Согг.1; А/5969, А/5995, А/5996, А/6005, А/6007 и Согг.1; А/6050; А/С.5/1009 и Согг.1; А/С.5/1011, 1014, 1025 и Согг.1; А/С.5/1027, 1035, 1036, 1037, 1038; А/С.5/L.833, L.836)

Бюджетная смета на 1966 финансовый год (продолжение) (А/5799 и Согг.1; А/5805, А/5807 и Согг.1; А/5940 и Согг.1; А/5996, А/6005, А/6007 и Согг.1; А/6050; А/С.5/1009 и Согг.1; А/С.5/1025 и Согг.1; А/С.5/1027, 1035, 1036, 1037, 1038; А/С.5/L.833, L.836)

Общие прения (продолжение)

1. Г-н МОРРИС (Либерия) говорит, что Организация Объединенных Наций, расширяющая свою деятельность, неизбежно требует возрастающих финансовых обязательств со стороны государств-членов. По бюджетной смете на 1966 год (А/6005) отмечается увеличение расходов более чем на 4 миллиона долларов в связи с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), которую делегация Либерии считает весьма ценным начинанием. Как считает Генеральный Секретарь (А/5805, пункт 3.4), дополнительное увеличение расходов вызвано необходимостью произвести некоторое расширение штатов, с тем чтобы уделить большее внимание, как того требуют государства — члены Организации, некоторым важным первоочередным программам в экономической и социальной областях. На долю расходов по персоналу и ЮНКТАД вместе взятых приходится в 1966 году общее увеличение сметных расходов приблизительно на 8 миллионов долларов. В своем заявлении на 1066-м заседании (А/С.5/1038) Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам г-н

Баннир изложил мнение Комитета о том, что расширение деятельности делает неизбежным такой рост расходов и что поскольку это расширение деятельности вызывается в значительной мере решениями, принимаемыми всеми членами Организации, его нельзя всерьез оспаривать. Поэтому делегация Либерии не видит оснований для обвинения Секретариата в излишествах. Пятый комитет вряд ли может критиковать Секретариат за финансовые последствия решений, которые сами государства — члены Организации приняли в других комитетах. Находящиеся на рассмотрении Комитета документы ясно показывают, что одним из главных источников роста расходов является Экономический и Социальный Совет — орган, с помощью которого сообщество наций пытается не уходить в сторону от существа вопросов и сотрудничать на общее благо. В этом заключается одна из основных целей Организации Объединенных Наций, и поэтому Комитету едва ли уместно изыскивать пути осуществления незначительных сокращений соответствующих ассигнований, например при помощи экономии средств на путевых расходах.

2. Либерия — страна, располагающая ограниченными средствами, внесла 8000 долларов на операции по поддержанию мира. Она оказала финансовую поддержку Организации Объединенных Наций в выпуске облигаций, проведении операций на Кипре и деятельности вооруженных сил на Среднем Востоке, хотя ей было нелегко сделать это. Резервируя за собой право обратить внимание на конкретные аспекты бюджетной сметы при ее обсуждении, делегация Либерии придерживается общего мнения о том, что необходимостью в увеличении расходов вызывается расширением деятельности Организации Объединенных Наций. Она обращается ко всем государствам-членам, и особенно к государствам, обладающим большими ресурсами, с призывом удовлетворить потребности Организации, с тем чтобы она могла выполнить роль своего рода катализатора в процессе, при помощи которого развивающиеся страны стремятся достичь экономической жизнеспособности.

3. Г-н НКВАЙН (Камерун) от имени своей делегации дает высокую оценку ясному и четкому представлению бюджетной сметы на 1966 год. Делегация Камеруна с большим интересом выслушала заявление Генерального Секретаря на 1066-м заседании (А/С.5/1037), в котором, на ее взгляд, особенно важное значение имеют следующие четыре момента: готовность Генерального Секретаря согласиться с рекомендациями Кон-

сультативного комитета, особенно в том, что касается новых должностей на 1965 и 1966 годы; мысль об установлении порядка очередности в отношении расходов Организации; ссылка Генерального Секретаря на необходимость приостановить рост числа международных конференций и сессий и его напоминание о том, что финансовые затруднения Организации остаются неразрешенными. Камерун считает, что Комитету пора уделить серьезное внимание этим моментам. Тщательный пересмотр бюджетной политики Организации является неизбежным, и следует надеяться, что в результате проводимых Комитетом прений будут выработаны рекомендации, которые не только затронут бюджет 1966 года, но помогут приостановить быстрый рост расходов, который отмечается из года в год в бюджете начиная с 1961 года.

4. Приходится с сожалением констатировать, что в то время, когда Организация Объединенных Наций стоит перед лицом финансового кризиса, она вынуждена осуществлять расширенную программу сессий и конференций. Это расширение особенно ощутимо в областях торговли, индустриализации и экономической деятельности, направленной на оказание помощи развивающимся странам. Делегация Камеруна приветствовала бы такое расширение, если бы оно обеспечивало большую эффективность; однако опыт показывает, что простое увеличение числа сессий не обязательно приводит к таким результатам. Например, осуществление рекомендаций Конференции по торговле и развитию все еще зависит от согласия государств — членов Организации. Делегация Камеруна выступает за предложение о слиянии Расширенной программы технической помощи и Специального фонда и надеется, что будет изучена возможность других слияний. Быстрый рост числа конференций и сессий возлагает бремя не только на Организацию Объединенных Наций, но и на развивающиеся страны, обладающие ограниченным числом экспертов. Если эксперты с одной конференции должны немедленно отправляться на другую, не имея времени для должной подготовки, их участие в работе конференций не принесет много пользы, и подобные конференции утратят свой смысл. Поэтому делегация Камеруна разделяет надежду Генерального Секретаря на то, что Комитет рассмотрит доклад о плане и программе конференций (А/5867 и Согг.1), который он представил Генеральной Ассамблее на ее девятнадцатой сессии и который все еще находится на рассмотрении Комитета.

5. В общих чертах он приветствует рекомендации, представленные Консультативным комитетом в его основном докладе (А/6007 и Согг.1). Однако он надеется, что удастся достичь дополнительной экономии средств, не нанося ущерба основным видам деятельности. Цель Комитета должна заключаться в том, чтобы разработать новую форму бюджета и установить порядок очередности в отношении расходов Организации Объединенных Наций.

6. Наконец, делегация Камеруна присоединилась к общему мнению¹, о котором Председатель Специального комитета по операциям по поддержке мира сообщил Генеральной Ассамблее на ее 1331-м заседании 1 сентября 1965 года, и считает достигнутое единство мнений наилучшей основой для ведения переговоров. Дефицит Организации должен занимать первое место среди всех других вопросов, вызывающих беспокойство, и представитель Камеруна надеется, что единство взглядов будет использоваться лишь в целях укрепления Организации Объединенных Наций.

Заместитель председателя г-н Оларте (Колумбия) занимает место Председателя.

7. Г-н СИЛЬВЕЙРА ДА МОТА (Бразилия) говорит, что бюджетная смета на 1966 год была составлена на основе предположения о том, что необходимо проводить четкое различие между бюджетной политикой и существующим финансовым кризисом. Он приветствует такой подход, считая, что деятельность Организации Объединенных Наций не должна останавливаться в то время, когда прилагаются усилия к разрешению финансовых проблем, связанных с операциями по поддержанию мира. Он разделяет тревогу Генерального Секретаря по поводу крайне серьезного положения с финансовыми ресурсами Организации и высоко ценит усилия, направленные на поиски удовлетворительного решения этого вопроса. Смета на 1966 год позволит Организации Объединенных Наций сохранить свою эффективность, предотвратив тем самым положение, при котором ее усилия могут оказаться парализованными. Эта смета возросла по сравнению с предыдущим годом приблизительно на 7 миллионов долларов, которые будут сведены примерно к 5 миллионам долларов в случае одобрения сокращений, рекомендованных Консультативным комитетом. Подобное увеличение было неизменной чертой бюджета на протяжении двадцати лет и является естественным следствием возрастающих обязанностей Организации. Его необходимо рассматривать в свете попытки создать международное общество, способное обеспечить всем народам равные возможности экономического и социального развития. Поскольку реальный прогресс в этой области незначителен, а разрыв между богатыми и бедными странами увеличивается, следует надеяться, что развивающиеся страны будут все чаще обращаться к Организации Объединенных Наций за помощью и что финансовые обязательства государств-членов соответственно возрастут. Результатом этого может явиться то, что размеры взносов превысят возможности именно тех государств-членов, которые более всего нуждаются в Организации Объединенных Наций. Кроме того, рост расходов характерен не только для Организации Объединенных Наций, но и для всей системы организаций, регулярные бюджеты которых составят в общей сложности более 250 миллионов долларов в 1966 году. Необходимо

¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятнадцатая сессия, Приложения, приложение № 21, документ А/5916.*

должным образом взвесить преимущества расширения по отношению к связанным с ним расходам, а эффективность должна сочетаться с бюджетной дисциплиной. В этой связи г-н Сильвейра да Мота отдает должное деятельности Генерального Секретаря и Консультативного комитета в области руководства финансовой деятельностью Организации. Однако было бы нереалистичным полагать, что бюджетная дисциплина, координация, долгосрочное планирование, установление порядка очередности, выборочный подход к составлению программ и проявление умеренности сами по себе обеспечат устойчивое равновесие между потребностями членов Организации и их платежеспособностью. В конечном итоге придется искать другие решения, и они должны учитывать прежде всего самое слабое место в финансовой системе Организации, а именно развивающиеся страны. Было бы и справедливо и практично уменьшить бремя их финансовых обязательств. В этой связи целесообразно провести в ближайшем будущем всесторонний обзор существующих методов финансирования и бюджетной процедуры. Делегация Бразилии с интересом отметила предложение, сделанное по этому вопросу 29 сентября 1965 года министром иностранных дел Франции в ходе общих прений на 1341-м пленарном заседании Генеральной Ассамблеи. Можно установить четкое различие между регулярной и оперативной деятельностью Организации Объединенных Наций. Первая будет по-прежнему финансироваться в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет, тогда как последняя будет финансироваться путем взносов, распределяемых на основе специальных критериев, которые будут учитывать потребности развивающихся стран. Это различие не подорвет принципа коллективной ответственности; деятельность Организации будет по-прежнему финансироваться ее членами, но метод разверстки будет ближе к экономической реальности.

8. Касаясь конкретных аспектов бюджетной сметы на 1966 год, г-н Сильвейра да Мота заявляет, что делегация Бразилии не возражает против рекомендации Консультативного комитета (см. A/6007 и Согг.1, пункты 140 и 216) о том, чтобы возмещение путевых расходов представителей по разделу I ограничивалось стоимостью проезда экономичным классом и чтобы эта норма распространялась по разделу 5 на всех сотрудников Секретариата, за исключением Генерального Секретаря. Она считает, что за Генеральным Секретарем следует сохранить право решать по своему усмотрению, в каких особых случаях следует делать исключения из этого правила в отношении служащих Секретариата. Однако делегация Бразилии хотела бы предложить, чтобы возмещение путевых расходов одного или двух из пяти представителей правительств или заместителей представителей на очередных сессиях Генеральной Ассамблеи оставалось на прежнем уровне ставок первого класса. Делегация Бразилии принимает к сведению замечание Консультативного комитета (*там же*, пункт 211), указавшего, что он

не убежден в том, что все путевые расходы по главе I (Путевые расходы персонала при поездках на сессии) раздела 5 должны рассматриваться как необходимые и что, по его мнению, по этой статье в 1966 году будут возможны сбережения.

9. Что касается увеличения расходов по персоналу и других связанных с ним расходов, то делегация Бразилии сознает, что необходимо проявлять предельную осторожность в усилиях по сокращению таких расходов, с тем чтобы не нанести ущерба эффективности. Работа, проделанная Консультативным комитетом по этой части бюджета, заслуживает самой высокой похвалы, и делегация Бразилии, в частности, разделяет высказанное Консультативным комитетом в его докладе сомнение (*там же*, пункт 43) относительно целесообразности такого быстрого увеличения числа должностей Секретариата в 1966 году в то время, когда увеличение должностей на 1965 год еще полностью не закончено. Связанные с набором трудности, на которые обратил внимание Консультативный комитет, заслуживают серьезного рассмотрения, и члены Организации должны сделать все от них зависящее для оказания Секретариату соответствующей помощи. В отношении замечаний Консультативного комитета о реклассификации должностей (*там же*, пункт 180) делегация Бразилии согласна с тем, что такая реклассификация не должна осуществляться лишь для продвижения по службе отдельных сотрудников.

10. В отношении ассигнований, испрашиваемых по главе V (Облигации Организации Объединенных Наций) раздела 12 (Особые расходы) для выплаты взносов в погашение облигационного займа, он напоминает, что делегация Бразилии воздержалась при голосовании резолюции 1739 (XVI) Генеральной Ассамблеи. Она не голосовала против выпуска облигаций, ибо не хотела увеличивать значительные финансовые трудности, испытываемые Организацией. Однако она всегда считала, что расходы, связанные с выпуском облигаций и операциями по поддержанию мира, должны распределяться на основе шкалы взносов, отличающейся от шкалы взносов по регулярному бюджету. В резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи изложены критерии, которыми следует руководствоваться при разработке подобной шкалы. Нельзя считать логичным положение, при котором взносы на операции по поддержанию мира основываются на специальных критериях, тогда как финансирование выпуска облигаций, вызванного к жизни теми же самыми операциями, предусматривается по регулярному бюджету. Аналогичные соображения относятся к специальным миссиям, перечисленным в разделе 16, которые в сущности носят характер операций по поддержанию мира.

11. В отношении расширения программы конференций и сессий делегация Бразилии разделяет беспокойство, высказанное Генеральным Секретарем и Консультативным комитетом, и одобряет их рекомендацию о необходимости пересмотреть

обширную программу, запланированную на 1966 год (А/6007 и Согг.1, пункт 89).

12. В связи с оформлением бюджета делегация Бразилии с удовлетворением отмечает предложение Консультативного комитета (*там же*, пункт 79) об изучении данного вопроса, учитывая возникшие сомнения относительно того, способствует ли существующая система выявлению более определенной зависимости между программами и расходами. Изменение в оформлении программ и бюджета облегчит сравнение бюджетов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в целях улучшения координации. Наконец, поскольку многие вопросы, поднимаемые делегациями, как видно, вызваны пропусками или неясностями в документах, представляемых Комитету, следует надеяться, что в будущем бюджет будет содержать больше сведений, чем в настоящее время.

13. Г-н ФЕККЕС (Нидерланды) говорит, что хотя Комитет вынужден полагаться на мнение Генерального Секретаря и Консультативного комитета в отношении бюджетной сметы на 1966 год, он должен уделить некоторое внимание общей проблеме недостатков бюджетного процесса. Бюджет не может быть отделен от программы деятельности, которую он представляет, и правительства имеют право и обязаны заботиться о том, чтобы их взносы использовались для достижения соответствующих целей. Однако существующая процедура правительственного контроля не является полностью удовлетворительной. Необходимо улучшить процесс разработки годовой программы и бюджета, и проводимая деятельность должна постоянно пересматриваться.

14. Основным инструментом достижения прогресса в этом направлении явился бы объединенный программно-бюджетный документ, составляемый ежегодно Генеральным Секретарем. Для этой цели придется видоизменить оформление бюджета и более тесно увязать его с функциями и деятельностью. В настоящее время Экономический и Социальный Совет прилагает усилия к интеграции программно-бюджетной политики, и впервые на его рассмотрении находится опытная программа работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях вместе с более или менее функциональным описанием бюджетных потребностей данной программы. Это весьма важное начинание следует всячески поощрять, но и здесь все еще нет ясной и прямой связи с процессом составления бюджета. Это существенное звено можно будет создать, если Совет, действуя в качестве подготовительного органа Генеральной Ассамблеи, составит программу работы в экономической и социальной областях на основе объединенного программно-бюджетного документа, который впоследствии будет обсужден Ассамблеей.

15. Для того чтобы объединенная программа и бюджет были эффективными, явно потребуются некоторые нововведения, как, например, пересмотр или учреждение экспертных и консульта-

тивных органов при Совете и Ассамблее и, возможно, процедурные изменения как в Совете, так и в Ассамблее. Быть может, было бы полезно создать в дополнение к Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам консультативный комитет по вопросам программ или какой-либо комбинированный орган. Логическим первым шагом явилось бы изучение оформления бюджета, вытекающее из программно-бюджетной политики, в свете новых потребностей, и делегация Нидерландов готова присоединиться к другим делегациям для представления проекта резолюции по этому вопросу. Консультативный комитет был бы подходящим органом для проведения такого изучения, которое не должно ограничиваться только представлением бюджета, а должно также учитывать процедуру, необходимую для правильного использования предлагаемого нового оформления бюджета. Подобное изучение будет также иметь значение в связи с пунктом 96 повестки дня Ассамблеи, касающимся пересмотра и переоценки роли и функций Экономического и Социального Совета, в связи с пунктом 100, который предусматривает общий пересмотр программ и деятельности системы Организации Объединенных Наций и их финансирования, а также в связи с переоценкой методов финансирования, применяемых в Организации Объединенных Наций и связанных с нею учреждениях, на чем настаивала делегация Франции на 1341-м пленарном заседании Генеральной Ассамблеи 29 сентября 1965 года. Рассмотрение всех этих вопросов должно быть последовательным и координированным. В Организации Объединенных Наций и в системе Организации Объединенных Наций в целом координация всех видов деятельности является обязательным атрибутом разработки программ, и изучение бюджета может обрести полную значимость лишь в том случае, если оно будет сочетаться с рассмотрением рабочих программ.

16. Г-н Феккес разделяет беспокойство Генерального Секретаря по поводу предполагаемого увеличения в 1966 году числа сессий и документов. Однако решение о числе сессий принимается нормоустанавливающими органами, и Пятый комитет не имеет возможности оказывать влияние на подобные решения. Очевидно, следовало бы попытаться убедить Генеральную Ассамблею принять ряд строгих правил по вопросу о сессиях, которые распространялись бы на все органы Организации Объединенных Наций.

17. Делегация Нидерландов также обеспокоена увеличением числа должностей. Даже в соответствии с предложением Консультативного комитета (А/6007 и Согг.1, пункт 175) по штатному расписанию число служащих в 1966 году превысит штаты 1964 года на 699 человек. Через несколько лет эти вызывающие тревогу темпы роста в случае их сохранения превратят Организацию Объединенных Наций в орган, не поддающийся управлению. Ввиду отсутствия какой-либо оценочной процедуры придется полагаться на мнение Генерального Секретаря и Консультатив-

ного комитета, но г-н Феккес надеется, что Секретариат примет все возможные меры к использованию существующего персонала для осуществления новых неотложных задач.

18. Г-н АБДИ (Эфиопия) напоминает, что на восемнадцатой сессии (1028-е заседание) его делегация высказала тревогу по поводу неуклонного расширения бюджета Организации. В то время Консультативный комитет рекомендовал сократить более чем на 1 миллион первоначальную смету, и Генеральный Секретарь согласился с этой рекомендацией, указав, что он проводит политику консолидации и самоограничения². С другой стороны, политика, лежащая в основе бюджетной сметы на 1966 год, является политикой расширения, и Консультативный комитет пришел теперь к выводу, что это единственная имеющаяся в распоряжении Генерального Секретаря возможность.

19. Хотя делегация Эфиопии не желает оспаривать это мнение, она считает своим долгом вновь выразить тревогу по поводу ощутимого увеличения бюджетной сметы на 1966 год по сравнению со сметами на 1964 и 1965 годы. В своем заявлении Комитету (А/С.5/1037) Генеральный Секретарь охарактеризовал постоянное увеличение бюджета как не только желательное, но и неизбежное, поскольку в противном случае Организация не сможет выполнить свои обязательства, и Консультативный комитет одобрил эту точку зрения. Делегация Эфиопии согласна, что в определенных масштабах рост неизбежен и желателен, но она хотела бы предостеречь против таких темпов роста, которые могут не только возложить дополнительное финансовое бремя на Организацию Объединенных Наций, но и привести к тому, что аппарат по поддержанию мира будет выведен из строя. Деятельность Организации Объединенных Наций должна соизмеряться с ее административными и финансовыми возможностями, отвечающими требованиям политики максимальной экономии и эффективности.

20. Г-н Абди соглашается с высказанным Генеральным Секретарем и Консультативным комитетом мнением о безотлагательной необходимости установить постоянный контроль над программой конференций. Число заседаний возросло настолько, что в результате этого страдает качество и задерживается подготовка документов, а сами заседания оказываются не такими успешными, какими они могли бы быть. Становится все более трудно, особенно делегациям малых стран, осваивать возрастающий объем документации, и Секретариат должен рассмотреть пути его сокращения, с тем чтобы улучшить качество документов и облегчить работу представителей.

21. Представитель Эфиопии соглашается с необходимостью укрепить штаты, ибо без этого Организация Объединенных Наций не сможет выполнять свои возросшие обязанности. Однако следует постоянно следить за имеющимися ресурсами,

обеспечивать их полное использование и не допускать дублирования и непроизводительных расходов. Он с удовлетворением отмечает, что Генеральный Секретарь согласился с сокращениями, рекомендованными Консультативным комитетом, и надеется, что это расширение штатов окажется достаточным и позволит Организации Объединенных Наций осуществить ее программы.

22. Делегация Эфиопии разделяет мнение Консультативного комитета о межучрежденческой координации и поддерживает предложение (А/6007 и Согг.1, пункт 79) об изучении возможности объединенного представления программы и бюджета. Совершенно очевидно, что ресурсы Организации Объединенных Наций слишком ограничены для удовлетворения всех требований о создании новых программ и расширении существующих программ, и поэтому крайне необходимо установить порядок очередности.

23. Г-н ЮРУКОГЛУ (Турция) надеется, что на текущей сессии удастся найти удовлетворительное решение финансовых трудностей, которые на протяжении последних двух лет угрожали самому существованию Организации Объединенных Наций. Увеличение размера взносов членом Организации и особенно взносов промышленно развитых государств явится одним из наиболее эффективных путей разрешения этих проблем.

24. Если из бюджета 1965 года вычесть ряд крупных расходов нерегулярного характера, вроде расходов, связанных с заменой центрального телефонного коммутатора в Женеве, то рекомендованное увеличение на 1966 год составит приблизительно 10,2 миллиона долларов, хотя могут возникнуть и дополнительные потребности, о чем говорится в пункте 27 доклада Консультативного комитета (А/6007 и Согг.1). Поскольку постоянное расширение деятельности Организации Объединенных Наций осуществляется исключительно в интересах международного мира и безопасности, необходимо согласиться с соответствующим увеличением расходов. Мнение, высказанное Консультативным комитетом в пункте 40 его доклада, является одновременно конструктивным и реалистичным. Расширение неизбежно, но, несмотря на это, Генеральный Секретарь по-прежнему несет ответственность за сведение расходов к минимуму, отвечающему требованиям эффективности.

25. В заключение представитель Турции говорит, что его делегация хотела бы внести полноценный вклад в работу Комитета и что Турция, несмотря на ее экономические и финансовые затруднения, всегда строго выполняла свои обязательства по отношению к Организации Объединенных Наций.

26. Г-н РАХАЛ (Алжир) замечает, что бюджетная смета на 1966 год является самой большой в истории Организации. Основная причина постоянного увеличения бюджета заключается в естественном и неизбежном росте обязанностей Организации Объединенных Наций в соответствии с требованиями ее членов.

² Там же, восемнадцатая сессия, Приложения, пункт 58 повестки дня, документ А/С.5/988.

27. Главными факторами, вызвавшими увеличение бюджета на 1966 год, являются необходимость увеличения персонала и требования Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию. Рекомендации Совета по торговле и развитию, который соберется в Нью-Йорке в конце октября, окажут значительное влияние на рассматриваемую бюджетную смету.
28. Смета на 1966 год уже превысила сумму, рекомендованную Консультативным комитетом на 1965 год, на 8,4 миллиона долларов. Есть основания для законного беспокойства по поводу постоянного роста расходов, тем более что общую сумму придется дополнительно увеличить, для того чтобы покрыть непредвиденные и чрезвычайные расходы. Но есть естественные пределы того дополнительного финансового бремени, которое могут нести члены Организации в целом в течение какого-то определенного периода. Поэтому бюджет необходимо удерживать на уровне, совместимом с платежеспособностью государств — членов Организации. Как указал Председатель Консультативного комитета, нет никакого противоречия между политикой максимальной экономии средств и стремлением государств-членов уделять большее внимание новым и текущим видам деятельности (А/С.5/1038, пункт 9). Именно поэтому существует настоятельная необходимость рационализировать существующие программы и разработать перспективные планы, основанные на хорошо продуманной и согласованной системе очередности. Инициатива не должна выходить за пределы практических и бюджетных возможностей. В противном случае произойдет распыление имеющихся средств и начнет действовать закон сокращающейся отдачи на вложенные средства.
29. С учетом вышеупомянутых соображений делегация Алжира поддержит доклад Консультативного комитета (А/6007 и Согг.1).
30. Г-н ПЕДАНИОК (Украинская Советская Социалистическая Республика) говорит, что Организация Объединенных Наций только сейчас выходит из весьма трудного финансового положения, являющегося результатом постоянного финансирования некоторых видов деятельности в нарушение Устава; это относится прежде всего к операциям Организации Объединенных Наций в Конго и на Среднем Востоке. Организация Объединенных Наций оказалась в долгах, специальные счета были истощены, а обычным видам деятельности был нанесен серьезный ущерб. Имело место некоторое улучшение (задолженность с начала текущего года сократилась со 108,4 миллиона долларов до 65 миллионов долларов), но положение еще не дает оснований для полного оптимизма. Финансовые трудности Организации еще не преодолены, и необходим серьезный пересмотр всей ее бюджетной политики.
31. Некоторые делегации утверждали, что финансовые трудности Организации Объединенных Наций не имеют никакой связи с ее бюджетной политикой и что они должны решаться независи-
- мо от нее. Эти трудности в своей основе были действительно искусственно созданы некоторыми западными странами в нарушение Устава. Однако на практике такая связь существует. Например, в результате незаконных решений, навязанных Организации западными странами, в бюджете на 1965 год предусмотрены ассигнования на сумму более 8,3 миллиона долларов для погашения облигаций, выпущенных в целях финансирования операций Организации Объединенных Наций в Конго и на Среднем Востоке. Для финансирования этих же операций была израсходована значительная часть Фонда оборотных средств. Таким образом ясно, что финансовые трудности Организации в действительности связаны с бюджетной политикой в целом.
32. Руководство финансовой деятельностью Организации в таком случае вызывает серьезную тревогу. Средства используются расточительно и иногда в нарушение Устава. В результате бюджет продолжает расти. С 1946 года он увеличился в шесть раз по сравнению с первоначальным размером, возрастая ежегодно в среднем на 5 миллионов долларов. Ни в какой другой международной организации не отмечается таких темпов бюджетного роста. В частности, за тот же период расходы по персоналу увеличились в десять раз.
33. Проблема персонала может быть разрешена путем установления правильного порядка очередности и сосредоточения существующих ресурсов Секретариата на первоочередных проектах. Однако вместо этого Секретариат просто продолжает расширять штаты. Делегацию Украины не убедили доводы Генерального Секретаря в пользу такого расширения, и она полностью поддерживает мнение Консультативного комитета (А/6007 и Согг.1, пункт 50) о том, что намечаемое создание 455 новых должностей в 1966 году не оправдано, поскольку еще не полностью закончено увеличение числа должностей, запланированное на 1965 год.
34. Увеличенные ассигнования испрашиваются также по части III бюджета (Помещения, оборудование, снабжение и обслуживание). Секретариат не сдержал своих неоднократно даваемых обещаний достичь экономии средств по соответствующим разделам.
35. Дополнительное бремя возлагается на бюджет в результате расходов на проведение мероприятий, которые противоречат Уставу и принимаются в обход Совета Безопасности. Это относится, в частности, к специальным миссиям и так называемой Службе Организации Объединенных Наций на местах. Нельзя мириться с тем, что Совет Безопасности вопреки Уставу не допускается к решению вопросов, касающихся финансирования и состава политических миссий, направляемых в различные страны от имени Организации Объединенных Наций. Ряд подобных миссий, созданных много лет тому назад, продолжает тратить значительные суммы, ассигнованные по регулярному бюджету на осуществление деятельно-

сти, которая не имеет ничего общего с целями и принципами Организации Объединенных Наций. Делегация Украины неоднократно требовала исключения этих статей из бюджета, но по настоянию западных держав эта практика по-прежнему имеет место.

36. Основываясь на положениях Устава, правительство Украины отказалось внести ту часть своего взноса в регулярный бюджет, которая предназначена для финансирования Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи, Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине, Мемориального кладбища Организации Объединенных Наций в Корее, Службы Организации Объединенных Наций на местах и для погашения облигационного займа Организации Объединенных Наций, выпущенного для покрытия расходов по операциям в Конго и на Среднем Востоке. Исключение этих статей из регулярного бюджета, в котором они составляют почти 10 процентов, позволит более эффективно расходовать средства, к чему призвал представитель Соединенных Штатов на девятнадцатой сессии.

37. Другим недопустимым явлением в бюджетной практике Организации Объединенных Наций является финансирование технической помощи по регулярному бюджету, что совершенно не оправдано положениями Устава. Все виды технической помощи должны финансироваться на основе добровольных взносов в национальной валюте каждого члена Организации. Не желая сокращать свое участие в технической помощи, Украина внесла в регулярный бюджет свой взнос на эти цели в национальной валюте.

38. Программа сессий и конференций, финансируемых по регулярному бюджету, продолжает расти чрезвычайно быстрыми темпами, хотя на предыдущих сессиях делегации подчеркивали важность соблюдения системы очередности при разработке этой программы. Беда в том, что нет никакой связи между органом, принимающим решение о проведении той или иной конференции, и органом, несущим финансовую ответственность. Разумеется, невозможно, чтобы Пятый комитет находился в непосредственном контакте со всеми органами Организации Объединенных Наций, когда они принимают подобные решения, однако в соответствии со статьей 13,1 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций, касающейся «Резолюций, связанных с расходами», необходимая связь может быть установлена непосредственно через Секретариат. Подобная процедура даст Генеральному Секретарю возможность излагать свои взгляды и выдвигать

рекомендации относительно желательности и финансовой осуществимости той или иной конференции. Поскольку Секретариат в состоянии оказывать непосредственное влияние на расходование средств, Пятый комитет должен адресовать свои призывы об экономии средств не только к органам, принимающим решения, но и к Секретариату.

39. Для того чтобы предупредить рост числа сессий и конференций, необходимо решить, какие задачи имеют первостепенное значение, и придерживаться этого решения. Когда становится очевидно, что одной конференции следует отдать предпочтение перед другой, Секретариат должен принять меры к перераспределению бюджетных средств и, возможно, предложить отсрочку менее важной конференции, но он, однако, не должен бесконечно обращаться с просьбами об увеличении средств.

40. Делегация Украины полностью сознает, что в связи с постоянным ростом обязанностей Организации возникает проблема повышения эффективности Секретариата. Но повышения эффективности не следует добиваться путем простого расширения штатов и увеличения числа сессий и видов деятельности, ибо это может лишь привести к быстрому росту расходов и возложить тяжелое бремя на государства — члены Организации, не дав ожидаемых результатов. Ежегодное увеличение бюджета само по себе никак не может разрешить проблему, стоящую перед развивающимися странами; единственный действенный подход заключается в правильном планировании и сосредоточении усилий и ресурсов Организации Объединенных Наций на первоочередных задачах.

41. В Секретариате уже имеются достаточные резервы, которые при соблюдении строгой экономии могут быть использованы для улучшения его работы. Делегация Украины не может не одобрить призыв Председателя Консультативного комитета (см. А/С.5/1038) о рационализации деятельности Секретариата и более эффективном расходовании средств. Внимательного изучения заслуживает мнение Консультативного комитета о возможных путях экономии денежных средств по регулярному бюджету. Работу Секретариата можно улучшить путем применения принципов разумного руководства, не прибегая к увеличению бюджетных ассигнований. Необходимо, где это только возможно, добиться экономии, покончить с бесполезной тратой средств и со всеми неоправданными и незаконными расходами.

Заседание закрывается в 17 час. 05 мин.